

飲茶

Dim Sum

はるまき(1本) Spring Roll (1Piece)	春巻	¥300
シューマイ(4個) Steamed Meatball Dumpling (4Piece)	焼売	¥900
海老入り蒸し餃子(4個) Steamed shrimp Dumplings (4Piece)	蒸蝦餃	¥900
ふかひれ入り海老蒸し餃子(4個) Steamed Shark Fin and Shrimp Dumplings (4Piece)	蒸魚翅餃	¥1,050
肉まん(2個) Steamed Meat Bun (2Piece)	肉包子	¥500
あんまん(2個) Steamed Bun with Red Bean Paste (2Piece)	豆沙包	¥500
中華蒸しパン(2個) Steamed Chinese Bread (2Piece)	花巻	¥300



デザート

Dessert

杏仁豆腐 Almond Jelly	鮮果杏仁豆腐	¥600
タピオカ入りココナッツミルク Bubble Coconut Milk	椰子汁西米露	¥600

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

・特定原材料7品目食物アレルギー(えび、かに、小麦、そば、卵、乳、落花生)をお持ちのお客さまは、係にお申し出ください。
Please let our staff know if you are allergic to any of the seven specified allergenic ingredients (shrimps, crab, wheat, buckwheat, eggs, milk, peanuts).
・特定原材料7品目以外の食物アレルギーをお持ちのお客さまは、お客さまの安全を最優先し、
料理・飲物のご提供ができない場合がございますので、あらかじめご了承ください。
Please kindly be aware that if you are allergic to ingredients other than the seven specified allergenic ingredients, in the interests of your safety, we may be unable to serve you with food or beverages.
・全てのメニューを同一の厨房で調理するため、アレルギー物質が微量に混入する可能性がございます。
All items on the menu are cooked in the same kitchen facility, so there is a small possibility of cross-contamination of allergens.

滄ランチ

¥2,100

前菜

本日の一品

スープ

白飯

搾菜

デザート

ランチコース

(2名さまより) ¥3,600

前菜三種盛り合わせ

海老と野菜の塩味炒め

豚肉と春雨の高菜漬け入り煮込み

鶏肉のオレンジソースかけ

しらす入り炒めビーフン

デザート

ランチコース

(2名さまより) ¥5,100

前菜三種盛り合わせ

海老と野菜の塩味炒め

南瓜のふかひれスープ

点心三種

鶏肉のオレンジソースかけ

叉焼チャーハン

デザート

ご飯

Rice dish

五目チャーハン
Mixed Fried Rice 什錦炒飯 ¥1,630

五目あんかけご飯
Vegetables Thick Sauce Over Rice 什錦会飯 ¥1,630

牛肉細切りあんかけご飯
Sliced Beef Thick Sauce Over Rice 牛肉絲会飯 ¥1,850

海老入りあんかけご飯
Prawn Thick Sauce Over Rice 蝦仁会飯 ¥1,850

蟹肉チャーハンレタス入り
Crab and Lettuce Fried Rice 蟹肉炒飯 ¥1,850

ふかひれ姿煮あんかけチャーハン
Egg Fried Rice with Braised Shark Fin Thick Sause 排翅炒飯 ¥3,900

海の幸入りお粥
Rice Porridge with Seafood 海鮮粥 ¥1,630

白飯
Rice ¥300

お子さまセット ¥2,700
Kids Meal
(鶏の唐揚げ・海老のチリソース・シューマイ・はるまき・コーンスープ・
チャーハン・ジュース・杏仁豆腐)
(Fried Chicken・Prawn in Chili Sauce・Steamed Meatball Dumplings・Spring Roll・Corn Soup・
Fried Rice・Juice・Almond Jelly)

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

つゆそば
Chinese noodles

五目つゆそば Chinese Noodles in Soup with Vegetables	八珍湯麺	¥1,630
チャーシュー入りつゆそば Chinese Noodles in Soup with Grilled Pork	叉焼湯麺	¥1,630
タンタンメン Chinese Noodles in Spicy Soup	担々麺	¥1,630
高菜漬けと豚肉のあんかけつゆそば Chinese Noodles in Soup with Leaf Mustard, Pork Thick Sauce	鹹菜湯麺	¥1,630
海老つゆそば Chinese Noodles in Soup with Prawn	蝦仁湯麺	¥1,850
牛肉細切りあんかけつゆそば Chinese Noodles in Soup with Sliced Beef Thick Sauce	牛肉絲湯麺	¥1,850
ふかひれ姿煮入りつゆそば Chinese Noodles in Soup with Braised Shark Fin	排翅湯麺	¥3,900

焼きそば
Fried noodles

五目焼きそば Stir-fried Noodles with Vegetables	八珍炒麺	¥1,630
海老焼きそば Stir-fried Noodles with Prawn	蝦仁炒麺	¥1,850
牛肉細切りあんかけ焼きそば Stir-fried Noodles with sliced Beef Thick sauce	牛肉絲炒麺	¥1,850

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

サファイヤ
蒼玉コース (2名さまより) ¥8,200

前菜盛り合わせ

帆立貝と野菜の塩味炒め

松茸入りふかひれスープ

牛肉のオイスターソース炒め

大海老のオレンジソースかけ

豚挽き肉のバーベキューソース味チャーハン

デザート

エメラルド
翠玉コース (2名さまより) ¥10,200

前菜盛り合わせ

大海老の雲丹ソース炒め

ふかひれの煮込み

牛肉の黒胡椒ソース炒め

松茸と白身魚の醤油煮込み

高菜漬けと鴨肉の炒めビーフン

デザート

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

前菜

Appetizer

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
冷菜の五種盛り合わせ Assorted Five Appetizer	什錦拼盆	¥3,900	¥5,850
冷菜の三種盛り合わせ Assorted Three Appetizer	三拼盆	¥2,450	¥3,750
ピータン Century Egg	皮蛋	¥1,000	¥1,500
野菜の甘酢漬け Sweet and Sour Pickled Vegetables	辣素菜	¥1,200	¥1,800
蒸し鶏の胡麻ソースかけ Steamed Chicken with Sesame Sauce	棒棒鶏	¥1,850	¥2,750
蒸し鶏の葱ソースかけ Steamed Chicken with Green Onion Sauce	白油鶏	¥1,850	¥2,750
焼きチャーシュー Grilled Pork	叉焼肉	¥2,500	¥3,750
くらげの冷菜 Chilled Jellyfish	海蜇皮	¥2,850	¥4,250

あわび

Abalone

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
あわびのオイスターソース煮込み Simmered Abalone with Oyster Sauce (1名さま2枚)	蠔油鮑魚	¥3,700 (4 slice Abalones)	¥5,500 (6 slice Abalones)
あわびのクリームソース煮 Simmered Abalone with Cream Sauce (1名さま2枚)	奶油鮑魚	¥3,700	¥5,500

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

野菜

Vegetables

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
野菜炒め Stir-fried Vegetables	炒素菜	¥1,650	¥2,450
青菜のガーリック炒め Stir-fried Vegetables with Garlic	清炒青菜	¥1,650	¥2,450
青菜のXO醤ソース炒め Stir-fried Vegetables with XO Sauce	XO醤炒青菜	¥1,850	¥2,750

* 下記料理は野菜をお選びいただけます(ブロッコリーまたは青梗菜)
* You can choose vegetable below Dish from Braces (Broccoli or Pak Chai)

青菜のクリームソースあんかけ Vegetables with Cream Sauce	奶油時菜	¥1,650	¥2,450
青菜のオイスターソースあんかけ Vegetables with Oyster Thick Sauce	蠔油青菜	¥1,850	¥2,750
青菜の蟹肉あんかけ Vegetables with Crab Thick Sauce	蟹肉青菜	¥2,100	¥3,150

玉子

Egg dish

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
しらすとトマトの玉子炒め Stir-fried Baby Sardine, Tomato, Egg	蕃茄銀魚	¥1,650	¥2,450
蟹肉入り玉子炒め Stir-fried Crab and Egg	芙蓉蟹	¥2,100	¥3,150

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

豆腐

bean curd (Tofu)

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
豆腐と挽肉の辛味煮込み Mapo Tofu	麻婆豆腐	¥1,650	¥2,450
蟹肉入り豆腐の煮込み Simmered Tofu and Crab	蟹肉豆腐	¥2,100	¥3,150
豆腐の五目煮込み Simmered Tofu and Vegetables	什錦豆腐	¥2,100	¥3,150

スープ

Soup

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
とうもろこしのスープ Corn Soup	粟米湯	¥1,850	¥2,750
玉子スープ Egg Soup	蛋花湯	¥1,850	¥2,750
野菜スープ Vegetables Soup	素菜湯	¥1,850	¥2,750
ふかひれと干し貝柱入りスープ Shark Fin and Dried Scallop Soup	乾貝魚翅湯	¥3,300	¥4,950
ふかひれと蟹肉入りスープ Shark Fin and Crab Soup	蟹肉魚翅湯	¥3,300	¥4,950

ほたて

Scallops

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
帆立貝と野菜の塩味炒め Stir-fried Scallops and Vegetables with Salt	時菜扇貝	¥2,500	¥3,750
帆立貝と野菜のガーリック炒め Stir-fried Scallops and Vegetables with Garlic	蒜茸扇貝	¥2,500	¥3,750

いか

Squid

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
いかと野菜の塩味炒め Stir-fried Squid and Vegetables with Salt	時菜魷魚	¥2,200	¥3,300
いかのブラックビーンズソース炒め Stir-fried Squid with Black Beans Sauce	豉汁魷魚	¥2,200	¥3,300

海老

Prawn

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
海老と野菜の塩味炒め Stir-fried Prawn and Vegetables with Salt	時菜蝦球	¥3,300	¥4,800
海老のチリソース炒め煮 Prawn with Chili Sauce	乾燒蝦球	¥3,300	¥4,800
海老のマヨネーズ炒め和え Prawn with Mayonnaise	西粒蝦球	¥3,300	¥4,800

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

魚
Fish

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
白身魚と野菜の塩味炒め Stir-fried White Fish and Vegetables with Salt	時菜魚片	¥2,450	¥3,750
白身魚の甘酢あんかけ Fried White Fish with Sweet Sour Sauce	糖醋魚片	¥2,450	¥3,750

ふかひれ
Shark Fin

		(Small) (小)	(Regular) (中)	(Big) (大)
ふかひれの姿煮 Braised Shark Fin	紅焼排翅	¥3,600	¥4,700	¥9,200
		背ひれ	尾ひれ40グラム	尾ひれ100グラム

あひる
Duck

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
北京ダック Peking Roasted Duck	片鴨	¥3,100 (4 slice)	¥4,650 (6 slice)

牛肉
Beef

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
牛肉のオイスターソース炒め Stir-fried Beef with Oyster Sauce	蠔油牛肉	¥2,650	¥3,980
牛肉とピーマンの細切り炒め Stir-fried Beef and Green Pepper	青椒牛肉絲	¥2,650	¥3,980
牛肉のブラックビーンズソース炒め Stir-fried Beef with Black Beans Sauce	豉汁牛肉	¥2,650	¥3,980
牛肉のXO醬ソース炒め Stir-fried Beef with XO Sauce	XO醬牛肉	¥2,650	¥3,980

豚肉
Pork

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
酢豚 Sweet Sour Pork	古老肉	¥2,100	¥3,150
八宝菜 Stir-fried Pork and Vegetables	炒上雜碎	¥2,100	¥3,150
豚肉とピーマンの細切り炒め Stir-fried Pork and Green Pepper	青椒肉絲	¥2,100	¥3,150

鶏肉
Chicken

		For 2 people 2名さま	For 3 people 3名さま
鶏肉の唐揚げ Fried Chicken	炸鶏球	¥1,850	¥2,750
鶏肉の角切りカシューナッツ炒め Stir-fried Chicken and Cashew Nuts	腰果鶏丁	¥1,850	¥2,750

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。

※表記料金には消費税が含まれております。別途10%のサービス料を加算させていただきます。
※当レストランでは、国産米を使用しております。